

- Ⓜ Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρονική σέγα
- Ⓜ Kullanma talimatı
Elektronik dekupaj testeresi

Einhell[®]
bavaria

6

CE

Art.-Nr.: 43.210.30

I.-Nr.: 01014

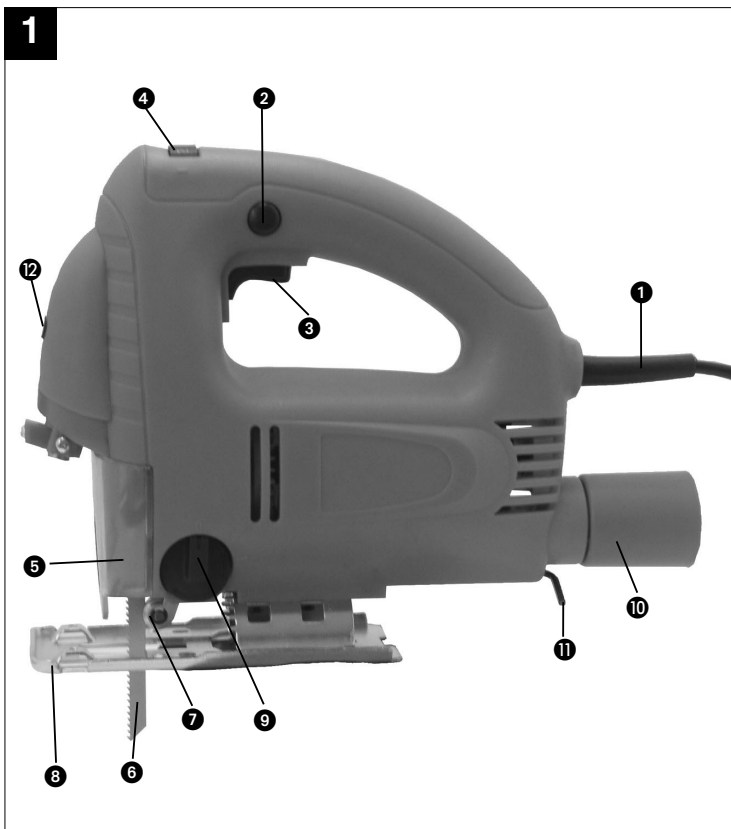
BPSL 750





- Ⓢ Πριν την συναρμολόγηση και να την θέσετε σε λειτουργία διαβάστε παρακαλώ την οδηγία χρήσεως.
- Ⓢ Montaj işlemi ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun

Ⓢ Σελίδα	4 - 6
Ⓢ Sayfa	7 - 9



GR

1. Περιγραφή:

1. Καλώδιο
2. Κομπι σταθεροποίησης
3. Πλήκτρο αναβοσβυσίματος
4. Περιφερειακή βίδα για ρύθμιση στροφών
5. Προστασία όρασης
6. Λάμα πριονιού
7. Κύλινδρος κίνησης
8. Μετακινούμεν ουπόδημα πριονιού
9. Διακόπτης για εκκρεμή εμβολισμό
10. Απορρόφηση αποτορνείματος
11. Εξάγωνο κλιδί τύπου Άλλν
12. Διακόπτης λαίηζερ για άναμμα/σβήσιμο

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας θα τις βρείτε στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.



Προσοχή
Ακτινοβολία λαίηζρ
Μην κοιτά προς την ακτίνα
Κατηγορία λαίηζρ 2

Προστατέτ τον αυτό σας και το πριβάλλον από ατυχήματα μ τη βθήια κατάλληλων μέτρων προστασίας.

- Μη κοιτά απυθίας και χωρίς προστασία ματιών στην ακτίνα λαίηζρ.
- Ποτέ μη κοιτά απυθίας στην διαδρομή της ακτίνας.
- Ποτέ μην κατυθύντ την ακτίνα λαίηζρ πάνω σ πιφάνις που αντανακλούν, σ ανθρώπους ή ζώα. Ακόμη και μία ακτίνα λαίηζρ χαμηλής ισχύος μπορεί να πιφέρει βλάβη στα μάτια.
- Προσοχή - όταν διέγονται άλλς διαδικασίς από αυτές που αναφέρονται δώ, δν αποκλίται η πικίνδυνη έκθση σ ακτίνας.
- Ποτέ μην ανοίγτ το μοντούλ των ακτίων λαίηζρ.
- Εάν η μηχανή πρόκειται να παραμίν ακινητοποιημένη για μαγάλτρο χρονικό διάστημα, να αφαιρθούν οι μπαταρίς

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Γρήγορο αναβοσβύσιμο (εικόνα 1).

Άναμμα: Πιέσετε το πλήκτρο
Σβύσιμο: Αφήστε το πλήκτρο ελεύθερο

Αναβοσβύσιμο διαρκείας:

Άναμμα: Πιέσετε το πλήκτρο και σταθεροποιείστε το με το κομπι

στερεώσεως.

Σβύσιμο: Πιέσετε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ ΑΡΙΘΜΟΥ ΣΤΡΟΦΩΝ (εικόνα 3)

Με την περιφερειακή βίδα στο πλήκτρο αναβοσβυσίματος μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών για μια εργασία. Όταν στρέψετε την βίδα προς την κατεύθυνση PLUS, τότε ανεβάζετε τον αριθμό στροφών, και τον μειώνετε όταν στρέψετε την βίδα αυτή προς το MINUS. Ο κατάλληλος αριθμός στροφών εξαρτάται από το υλικό που επεξεργάζεστε και από τις συνθήκες εργασίας.

Και εδώ βέβαια ισχύουν οι γενικοί κανόνες για την ταχύτητα κοπής σε περίπτωση εργασιών που συνοδεύονται από αποτόρνευμα.

ΑΛΛΑΓΗ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (εικόνα 2)

Αποσυνδέστε την συσκευή πριν κάθε εργασία και αλλαγή πριονιού.

Μ το πιυναπτόμο ξάγωνο κλιδί τύπου Άλλν ξβιδωντ τις βίδς 1 και 2 στη ράβδο. Σπρώχτ τη λάμα του πριονιού στον οδηγό-αυλάκι της ράδου μέχρι το τέρμα. Βιδώστ τώρα σφικτά τις βίδς μ το πιυναπτόμο ξάγωνο κλιδί τύπου Άλλν. τα δόντια της λάμας του πριονιού να διχνουν προς την κατύθυνση της κοπή. Προσέξτ, να ίναι καλά στρωμένη η λάμα του πριονιού στον οδηγό-αυλάκι της ράδου και στο ρολό κίνησης.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (εικόνα 4)


Το υπόδημα της συσκευής μπορεί να μετακινηθεί αμφίπλευρα μέχρι μιας κλίσης από 45°, αφού λυθούν πρώτα οι δυο βίδες στην κάτω πλευρά. Ετσι πιτυχαίνουμε κοπές μιτροειδείς και πλάγιες κοπές. Οι δυνατός γωνιώσεις έχουν μαρκαριστεί με γραμμές στους 15°, 30° και 45°. Αλλά και ανάμεσα στις γωνίες αυτές, μπορείτε να δημιουργήσετε όποια γωνίωση θέλετε.

Προκειμένου να μετακινήσετε την γωνιά κοπής μπορείτε να λύσετε τις δυο βίδες (εικόνα 4) έτσι, ώστε μόλις να μπορείτε να μετακινήσετε το υπόδημα του πριονιού. Ρυθμίστε την γωνία που θέλετε και ξανασφίξτε τις βίδες.

Απορρόφηση σκόνης

Η σέγα έχει σύνδεση για οποιοδήποτε χούμπερ, που μπορεί να συνδεθεί στο πίσω μέρος του πριονιού, όπου είναι το άνοιγμα απορρόφησης. Αν το χούμπερ σας δεν ταιριάζει, τότε ρωτήστε τον κατασκευαστή του να σας χορηγήσει τον προσαρμογέα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ρεύμα:	230V ~50 Hz
Ισχύς:	750 Watt
Αριθμός στροφών:	600- 3000 min ⁻¹
Υψος εμβολισμού:	18 mm
Βάθος κοπής ξύλου:	100 mm
Βάθος κοπής πλαστικού:	20 mm
Βάθος κοπής σιδήρου:	10 mm
Κοπή μετροειδής:	μέχρι 45° (αριστερά και δεξιά)
Επίπεδο ακουστικής πίεσης:	85,3 dB (A)
Επίπεδο θορύβου:	96,3 dB (A)
Δονήσεις	≥ 2,5 m/s ²
Ποστατευτικά απομονωμένο	II / 
Βάρος μηχανήματος	2,3 kg
Κατηγορία λαίηζο	2
Μήκος κυμάτων λαίηζο	650nm
Ισχύς λαίηζο	A 1 mW
Εφοδιασμός ρύματος του μοντούλ μ λαίηζο	2 X 1,5 (AAA)

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακόλουθα αναλώσιμα στην εταιρεία ISC GmbH.

Ανταλλακτικοί άνθρακες	43.210.30.01.001
Διακόπτης	43.210.30.01.002

GR

1

Κουμπί αναβοσβσίματος

Στερωτήρας

Ανάμμα: Πιέστε το κουμπί αναβοσβσίματος.
 Διαρκής λειτουργία: πιέστε το κουμπί αναβοσβσίματος και ασφαλίστε το με τον στερωτήρα.
 Σβύσιμο: Πιέστε το πλήκτρο και αφήστε το μετά ελεύθερο.

2

1

2

3

Ο εμβολισμός ρυθμίζεται με στροφή του ρυθμιστήρα

4

οβδώνοντας τις βίδες μπορεί να μετατοπιστ την υποδοχή του πριονιού μέχρι γωνίας 45 μοιρών.

5

Ρύθμιση διαδρομής αιώρησης
 Θέση 0 χωρίς αιώρηση
 Θέση 1 λαφριά αιώρηση
 Θέση 2 δυνατή αιώρηση

6

1

Με το διακόπτη 1 μπορεί να σβήσεται και να ανάψεται το λαίτζο.
 Η ακτίνα λαίτζο δίνει την διαδρομή της κοπής στο καταγαζόμενο αντικείμενο.

1. Açıklama

- 1 Elektrik kablosu
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Açık/Kapalı şalteri
- 4 Devir ayarlaması için ayar civatası
- 5 Göz koruması
- 6 Testere bıçağı
- 7 Kılavuz tekeri
- 8 Ayarlanabilir testere pabucu
- 9 Pandül şalteri
- 10 Talaş emmesi
- 11 Alyen anahtarı
- 12 Lazer Açık/Kapalı Şalteri

2. Güvenlik uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kitapçık içinde açıklanmıştır.



Dikkat:
Lazer ışını
Lazer ışınına bakmayınız
Lazer sınıfı 2

Uygun korunma önlemleri alarak kendinizi ve çevrenizi iş kazası tehlikelerine karşı koruyunuz.

- Lazer ışınına gözlük takmadan direkt olarak bak mayınız.
- Kesinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışını kesinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesi ne sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli işinlerin yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü kesinlikle açmayınız.
- Makine uzun süre kullanılmadığında akülerin çıkarılması gerekir.

KULLANIM ALANI

Dekupaj testeresi ağaç, demir, bakır ve pirinç gibi renkli metaller ve plastik malzemelerin uygun testere bıçağı kullanılarak kesilmesi için tasarlanmıştır.

İŞLETMEYE SOKMA**Kısa süre çalıştırma (Şekil 1)**

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın
Kapatma: Açık/Kapalı şalterini bırakın

Sürekli çalıştırma

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın ve basılı halde sabitleme düğmesini kilitleyin
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

Elektronik devir ayarlaması (Şekil 3)

Devir ayar düğmesi ile istenilen devirin ön ayarı yapılabilir. Devir değerini yükseltmek için devir ayar düğmesini ARTI yönüne, azaltmak için EKSI yönüne döndürün. Böylece kestiğiniz malzemeye ve çalışma şartlarına uygun strok devirini ayarlayabilirsiniz.

Talaş kaldırıcı çalışmalardaki kesme hızı ile ilgili olan genel kurallar burada da geçerlidir.

Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 2)

Tüm çalışmalardan ve testere bıçağının değiştirilmesinden önce testere kapatılmalı ve fiş prizden çekilmelidir.

Makine ile birlikte gönderilmiş alyen anahtarı ile, strok demirinde bulunan 1 ve 2 nolu civataları açın. Testere bıçağını strok demirindeki kılavuz oluğu içine dayanağa oturuncaya kadar yerleştirin. Civataları alyen anahtarı ile sıkın. Testere bıçağı dişleri kesme yönüne bakacaktır. Testere bıçağının strok demirindeki kılavuz oluğu ve makara içinde oturmasını kontrol edin.

Testere pabucunun ayarı (şekil 4)


Gönyeli kesim ve yan kesimler için testere pabucu, alt tarafındaki civata çözüldükten sonra her iki tarafa 45°'ye kadar yatırılabilir. Açılar 15°, 30° ve 45° olarak işaretlenmiştir. İşaretlenen açılar arasında ayarlama mümkündür.

Kesme açısının ayarı için civatayı (şekil 4) testere pabucu ancak kaydırılabilecek şekilde çözün. İstenilen açığı ayarladıktan sonra civatayı tekrar sıkın.

TR**Tozun emilmesi**

Dekupaj testeresi elektrikli süpürge bağlantısı ile donatılmıştır. Dekupaj testerenin arkasındaki emme bağlantısına her türlü elektrikli süpürgeyi bağlanması mümkündür. Eğer bunun için özel adaptöre ihtiyaç duyarsanız elektrikli süpürge üreticisi ile iletişime geçin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	750 W
Strok deviri:	600 - 3000 dev/dak
Strok yüksekliği:	18 mm
Kesme derinliği ağaç:	100 mm
Kesme derinliği plastik:	20 mm
Kesme derinliği demir:	10 mm
Gönyeli kesim:	45°'ye kadar (sol ve sağ)
Ses basıncı seviyesi LPA:	85,3 dB (A)
Ses gücü seviyesi LWA:	96,3 dB (A)
Vibrasyon aw	≥ 2,5 m/s ²
Koruma izolasyonlu	II / 
Ağırlık	2,3 kg
Lazer sınıfı	2
Lazer dalga uzunluğu	650 nm
Lazer gücü	= 1 mW
Lazer modülü akım beslemesi	2 x 1,5 V (AAA)

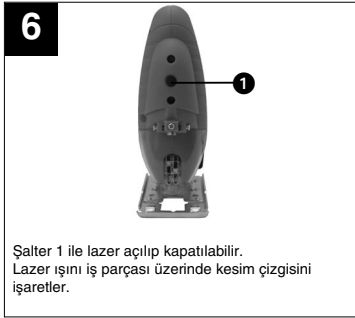
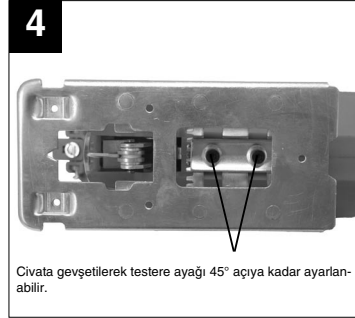
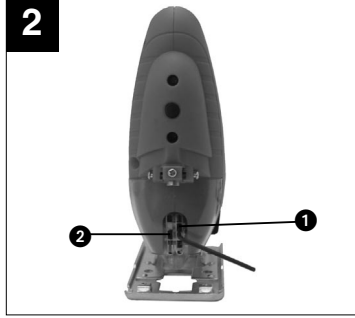
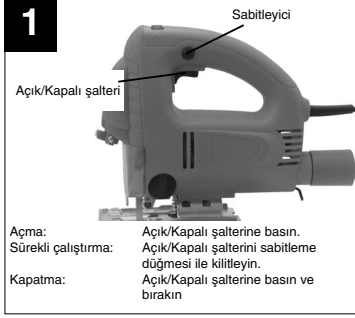
Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın ident. numarası
- Gereken yedek parçanın yedek parça numarası

Şalter 43.210.30.01.001
Kömür fırçaları 43.210.30.01.002

TR



- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konformitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu



bavaria



- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseerklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformitijelentés
- SLU** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite
- BG** Декларация за съответствие на ЕО

Laser-Stichsäge BPSL 750

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kisi, firma adına ürünüñ asağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğıunu beyan eder.

Ev ονοματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Niže podpisany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpoví dá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zázavne prehlásuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Долгоподписавшият декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstraße 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	D-94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-11

Landau/lsar, den 01.03.2004

Brunhild
Brunhild
Leiter Produkt-Management

Karin
Karin
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4321030-05-4155050-E

® Eγγύηση

Για τη διάρκεια που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρούμε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.
Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του έκαστου τοπικού εκπροσώπου πωλητήρων ως αντιπρόσωπο των τοπικών διακιτών. Παρακαλούμε να προσέξτε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την κατωτέρω αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.

® GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, seninat devri veya aletin müjteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlara doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerinin yönetmeliklerine doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müjteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

®

Ürünlerin dokümantasyonu ve envançların kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

®

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

® O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
® Teknik değişiklikler olabilir

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travesia Villa Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøsvaj 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlaastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggevej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cosme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- CZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103558
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velička Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papsastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
 Altufjevskoe shosse, 2A
RU-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halei Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastian Passage, Imam Khomeini Ave.
 IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- HR** FIS d.o.o.
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o.
 Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
 Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZK** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6